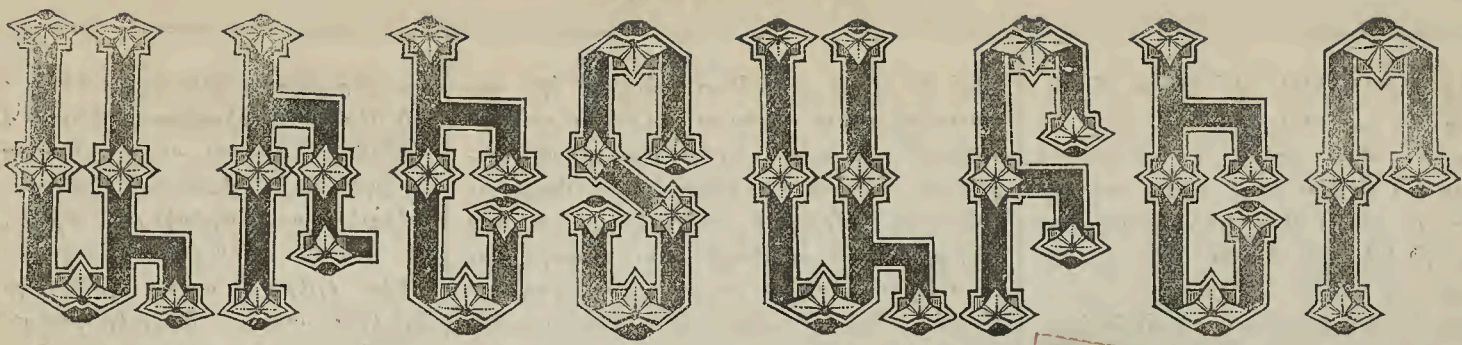
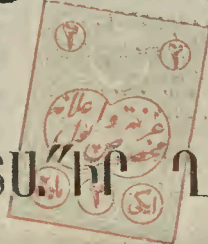




ՈՒՄՈՒՐԸ ՏԻՆԻՅԷ,

ԻԼՄԻՅԷ, ՊԵՅԹԻՅԷ ՎԷ ՍԻՅԱՍԻՅԷՅԷ ՏԱՊԻՐ ՂԱԶԵԹԱ ՏԸՐ



ՃԻԼՏ 32.

ԻՍԹԱՆՊՈԼ, ՅՈՒԼԻՍ 20, 1889.

Ն. 29.

ՄԵՎԱՏՏԸ ՄԻՆՏԵՐԻՃԷ

Պատկեր	Սահիֆէ
Չօնուղար Տուա Եթմէյի Նէ՞ Զէման	
Եթմէյի Տերէր	223
Արարչարար Կէօյիւս Վէրմէք	225
'Աշա Ի Բապպանի	226
Փարիզ Սերկի Ի 'Ումուսիսի	227
Գափարը Սերկի Եւ Սերմէք	228
Լիմանը Միւտաֆա'ա Ինչն Ամերիգատա	
Պուլման Պիր Զորէ	228
Միւթէնէվի'է	228
Մուհարրէրաթ	229
Շու'ուսաթ Ը Սէյասիյէ	231
Ագճէրէն Ֆի'աթը	232

ԱԻԵՏԱՐԵՐ. Հեր հաճախ ճոռմա երթեսի կիւնիս ցեղր օրուներ:

Երեւանի շահանգի վե տնայար քանակի իջիւն սեփականի պէր վեճի 11/2, վե պիքը այլը 3/4 Մեհիւսիյէ, վե պիքը ցեղր 30 փարա տըր: Փօսթա իւնքի քաւաճըմըգա 'ա'իտ տիր:

Ղազարայա տեքն իջիւն քանիքար Իսթանպուլու Ամերիգան խանքնուա Մր. Հ. Ս. Պարքըմ իսթիք, ապօնէ եազըմագ, վե փօստայա 'ա'իտ մեկատու իջիւն մեքրուպ վե ազգէ Պատ. Տօգ. Ի. Ֆ. Փերիպօնս կեօնուէրիլի տիր:

Ամերիգան Միսիօնէրիլէր Շիքէթի թարաֆընուս, ՊԱԶԻԹ ԻՍԹԵՐԱԶ, Ճ. Բ. ԿԻՐԻՆ, ՄԻՆԷԼԻՅԷ, Հ. Ս. ՊԱՐՔԵՐ:

ԶՕՃՈՒԳՂԱՐ ՏՈՒՄ ԵԹՄԷՅԻ ՆԷ՞ ԶԷՄԱՆ ԵԹՅԵՆՄԷԼԻ ՏԻՐԷՐ

Պա՞ղը քիմէյիլէրն Եթմէյիլէր միսիւլիւ, չօնուղարըն Ալլահ հազընուա մա'իւմաթը միւքէմէյէ քէսպ էտէճէքլէրի վազթա տէյին պէքէյիլէրէր անլէրէ տու'ա Եթմէյի Եթմէյիլէր խուսուսը կիւնէյին ալթընուա եաշայան հիչ պիր քիմէյիլէրն պաշգա խուսուսըրուա թուլթաճազը մէսլէքէ պէնկիլէմէզ: Էն 'աղիւլանէ թարիգ թէրպիլէրի վէ ալաղը համիտէ առհապը չօնուղար վալիտէսի օլան պիր խաթուսըն սիւլուք Եթմէյի մէսլէք տիր: Մէրգուսէ՞ չօնուղ տաշա սէօյլէմէյէ պաշլամաղտան վէ դուլվէ Ի 'աղիլէյիլիլն ղոնչէ կիւլ կիպի հէնուղ ալըլըրը վազթ, մա'սուսըն նաղըք Էլլէրիլն ալուսընա ալըր, վէ անա տու'ա Եթմէյիլէր: Տու'ա Եթմէք 'ատէթի մա'սուսըն սէօյլէյիպ երիւրիւտիլի վազթ սապիթ դըլընա պիլիլ: Պէօյլէ Եթմէյիլն պէրէքթի սուլ վաարթա իլէ չօնուղըն պիւթիւն 'էօմրիւնտէ Ալլահ պաղլան:

մասընուա տըր: Անըն 'էօմրտէ թէսա տիւֆ Էյլէտիլի տէրա ու միհնէթլէր տա'իւսա տու'ա իլէ իզպլէ օլուսաճազ, վէ քէնտիսի սապահ տու'ա իլէ իլէ պաշլայաճազ, վէ ազշամ տու'ա իլէ պիլթիլէճէք: Չօնուղ պէօյիլաթիւք տու'ա Ի Բապպանիլի վազարու իհթիւրալէսէօյլէմէյի Եթմէյիլէր տիր: Վալիտէ չօնուղըն եաթըրաղը Էսնատէ անըն իլէ կէօրիւլ շիւր իքէն, քէնտի տու'ասընը Եթմէյի անը թէշիլիլ Էյլէմէյի տիր: Պիր վալիտէ իլիւն չօնուղընըն Էմիլիլթ ու մուհապպէթիլն ճէպ էտէճէք միւնասիպ ղէման անը եաթըրաղը վազթ օլուպ, օլ ֆուրսաթտան իսթիֆատէ օլուսիւլը տըր: Պիր չօնուղըն պէօյիլ պիր առէմ կիպի մէսէրէթ վէ միհնէթի, թէճըրպէ ու քէտէրի օլա պիլիլ: Իզվա չօնուղըն օյնատըրը, սօզադտան կէշաիլի, եաթուա մէքթէպտէ տէրա Եթմէյիլի վազթ անա իսապէթ էտէ պիլիլ: Անըն տաթի քէնտիլն մաթսուս եաթամաղըրը, թիլթիլիլի վէ մէյուսիլթիլ օլուր քի, պուլար քէնտիլի իլիւն փէտէրիլն իզվալարը դատար պէօյիլ տիր: Պէօյլէճէ 'ազլէ պալիլ օլանլար կիպի չօնուղար տաթի Ալլահըն հէր շէյի պիլիլ օլուսը հազիգաթընա կիւլէնէրէք իսթիւրահաթ պուլա պիլիլէր:

ԱՐՍԻԱՆԻԱՐԱ ՎԵՅԻՒՍ ՎԷՐՄԷՔ (Պաշ. Տր. Բալըր)

Գիթուպը Մուգաթտէստէ վաք ալաղ ճիհէթիլէ գահրէման 'ատա օլուսան ղէվաթ տրասընուա իքի քիմէ պուլուսուր քի, անլէրին թէրճէմէ Ի հալիլի հէր կէնճ խաթընուա հըֆը Եթմէ սէզա տըր: Անլէրին րէվիլ վէ թարը 'էօմրիլիլ եէքաթիլէրին փէք պէնկիլէր: Իքիսի տաթի աալըրաթէկիւսն իտիլէր: Իքիսի տաթի կէնճիլքտէ իզվապ օղրաալար, պիլիլն սընայան հուզուղաթըն Էնֆուսա նիլէտէն, վէ տիկէրիլի սընայան իլքիտէն թահրիք օլուսաթազ իզվապ տիւլիւրմէք իսթիլիլ իտէ տէ, իքիսի տաթի լուլթիլ իլաի վասըթաթըն գարըր ղօյմաղա մուղթէթիլ պուլուսաալար: Իքիսի տաթի պուլթիլէրէսթ տիլարա նէֆի օլուսուպ, 'աճա'իպ րույալար թէֆսիլ Եթմէքլէ մէմալիլ մէքիւրէն հիւքմաթարըր իլգէրինէ նուֆուղ գաղանաալար: Իքիսի տաթի պաշ վէքէալթ իլաթպէսիլի հա'իլ օլուպ, պիր Մըսըրուա, վէ

տիկէրի Պապլէ տիլարընուա իճրաի հիւքմէյիլէր: Անլէրտէն պիրի փաք ղամիր սա հիպի օլաղը իլիւն մահպէսէ իլգա օլուսաթ, տիկէրի իտէ 'աթի սէպէպտէն տօլալը արալանլար չուգուրընա աթըլտը: Անլէրին թէրաճիլի աշվալը Գիթալը Մուգաթտէստէ խալը եէր թուլթիլ իտէ տէ, իքիսիլն 'ալէյիլտէ տաթի գապահաթըր օլաղըրըն միւթէգաթմիլն հիլ պիր սէօլ սէօյլէնիլմէյիլ տիր: Իքիսիլն հազընուա վէրիլէն շէհատէթ տաթի փարազ իտէ տէ, Դանիլէլ փէյղամպէրան սիլք ի ճէլիլիլն մէսուպ օլաղըր, վէ Ալլահ օլան իմանլարըն իթիւրաթ էտէյիլէրին ճէսիլ օրուսընըն ալընուա տուրաղըր Էնլէր մէքիլը իքի քիմէյիլէրին էն միւթաղ վէ ա'ղամը 'ատա օլուսա սէզաալը:

Հասիտ տիւլմէյիլէրի քէնտի 'էօմրիւ 'ալէյիլտէ օլ շէյիլանի ֆէսաթը գուրաղըրը վազթ Դանիլէլ տօգսան եաշընուա օլուսը օլալը իտի, Տիւլմէյիլ տէվլէթիլ իլլէրիլն իտարէ Եթմէք խուսուսընուա Դանիլէտէ պիր գուսուր պուլամաթըրընուա էֆքեարը տիլիլէսիլտէն տօլալը անա հիւքմաթ Եթմէյէ պաշլատըր: Անլէրին գուրաղըրը ֆէսաթըն նէթիլիլ ֆէնա իտի, ղիրա Դանիլէլ եա Ալլահտան վազ կէշմէյիլ, վէ եալուա տրալանլար չուգուրընա աթըլտըր իտի: Անլէրին ֆէսաթընըն նէթիլիլ Լուլթիլն վօրմա շէհրիլտէ իճթիլմա էտէն մէճիլիլ կիրտիլիլտէ թէսաթիլ էտէճէյի հալ գատար 'աթան պէյան իտի, պուլ էնլէն ճէն: Ֆօն Ֆրուսապէրկ Լուլթիլն օլուղըն օթալալալազ շէյիլ տէտի: Ելլ քիւլիլք քէշիլ, սէն, մուհարէպէ մէյտանընուա նէ պէնիլ վէ նէ'տէ սա'իլ պիր դօմանուաթըն ալաթաղը պիր աալըր պըյօրսուս: Դանիլէլ խա'իլ եաթուա գօրգաղ օլալ իտի, պուլ ֆէլաքէթտէն գուրթուլմագ իլիւն չօլ պէհանէլէր պուլա պիլիլ իտի: Օ շէյիլ տիւլիլն պիլիլ իտի: Պէնիլմ 'էօմրիլմ ղալթիլ վէ ղըլմէթ օլաղընուա, տիւլմէյիլիլ սէվիլտիլմէք իլիւն անը ղա'յ Եթմէք քէարը 'ազլ տէյիլ տիր: Երիտի չօլ ուլգուլըն սէվէն վէ եօրղուս իլիլթիլանլարըն Եթմէյիլ կիպի օ տու'ա Եթմէքտէն ֆէրաղաթ կէլիլ, ղաթէն Եթմէյիլ օլաղըր տու'ալարըն թէ'սիլիլն կիւլէնէ պիլիլ իտի: Օ փէնճէրէնիլ դանաթընը շէքիպ գափուլը գափալարազ, մաթիլտէ սէմալիլ ֆէտէրիլն տու'ա էտէ պիլիլ իտի, Էյեր պիր աալմ վաղիլթիլիլ իճրա Եթմէքտէն գաղմազ իսթիլ իտէ, շէյիլն անա տա'իլմա պիր գաղմազ եօլը կէօթէրիլ:

Դանիլէլն 'էօմրիւնտէ կէնճիլիլն տիլգաթըն նաղարա ալաճաղըրը իքի խուսուս վար: Էվլէլա, օ մէլիլ 'էօղը կէօթէրմէ

տի, իմ թիւար թէնիքէն լինէ՛լ էտնա մուս-
մէնէ օլուպ, էն էյն 'ամէլլէրի պիլէ իօր լին-
հազիր գըլար, անըն իչիւն 'էօմրիւնիւզտէ
նէ' դատար ազ տէֆ'ա 'էօզր տիլէր իսէնիզ,
օլ դատար էյն օլուր: Սանիլէն, հաւիւնադը
չէյն սիւքիւթ իլէ լին սէսսիզ պիլ թարդ-
տա հաւիար իտի: Բիլիսէ ա'զալընա պէօ-
յիւք պէօյիւք իզրարլէրլէ դապուլ օլուսնա-
տէմլէրին խուլուսը հաղընտա պէն չիւպիէ
էտէրիմ: Էօյլէր պանա գէվալլը Պետրոսըն
ճէյէր ճիւմլէսի սէնին հաղընտա սիւրչսէ-
լէր պիլէ, պէն աւա սիւրչսէյէնիմ, տէ-
յիւ իրատ էթտիլի սէօզիւ թէֆիւմ էտէրլէր
Դանիէլ նէ' 'էօզր տիլէր, նէ' տէ պէօյիւք
սէօյլէր իտի: Օ ալլըն արօյանլարըն նէ օլ-
տըղընը պիլիլ իտի իսէ տէ, վաղթ կէլտի-
յինտէ անլէրէ կէօյիւս վէրմէյի նիյ'էթինէ
գոյմուշ իտի: Պէօյլէն իթմիւնաը գալպ ի-
լէ խանէսինին հօզարըքի օտաւընա չըգա-
րագ փէնճէրէլէրին աշտը, վէ 'ատէթի օլտը-
ղը իւզրէ, Ալլանընա տոււա էյլէտի: 'Ամէլլին
լիսանը սէօզլէրինքինտէն պէլիզ հէմ ֆտսի'
տիլ: Միւսինն դանիւման կիւնտէ իւշ տէֆ'ա
տիլ իւսթիւնէ կէլէրէք օլ օտաւա Ալլա-
հընա սէճտէ էյլէր իտի: Անը պու հալտէ
կէօմլէք Լութէրին «Պէն պուրատա տու-
րույօրըմ, պաշգա պիլ շէյ հաւիւմամ,
Ալլան պանա հարտըմ էթմին», սէօզիւ գա-
տար ֆէսահաթլու տըր: Դանիէլ Ալլանտան
արօյանլարըն աղըղընը պաղլումաւընը տիլէ-
մէտի, վէ պու կիպի պիլ միւճիզէ իճրօ օ-
լուսնադընա տա'իր քէնտիսինէ պիլ իւ-
թար տալի օլուսնամըլ իտի: Շէնիտլէր սա-
լան ու սատաղաթ ուղրուսնա ֆէսա ի ճան
էթմէյի կէօզէ ալտըղլարը էսնատէ արօյան-
լարըն հըրթաճաղարընը, վէ աթէյլին հազա-
ճաղընը պիլիլէր:

'Էօմրիւն սէյահաթընտա հէր կէնճ իչիւն
իքի հօլ օլուպ, օ հանիլը հօլտան կիտէնէյի-
նի քէնտիսի դարար գըլմալը տըր: Էօլլա-
ըն պիլիլ փէք ուղրուսն վէ կիտիլմէսի գօ-
լայ օլուպ, օրատա գուսուրլարա կէօզ գա-
փանըր, վէ հէր խուսուստա ուլուշըրը:
Պու հօլտա ճէնքլէնէնէք արօյան հօզ: Տի-
կէրի սատաղաթ վէ գուսուրլէթ թարիզի
տիլ: Թարիզ ի մէզքիւրտէ հիւրիւյէն քիմ-
սէ թէ'ատաի վէ գէվզ ու իսթիհզա ի-
լէ գէմմ ու ֆաւլ օլուսնամըլ կէօզէ ալմա-
լը տըր: Բիլիսէ ա'զալարը տալի իքի-
յէ թաղսիմ օլուսնուր: Պիլ նէվլի պիլ ալադ
իլէ տիւնեսա թարիզլէրինտէ կէզէնլէր, վէ
օլ պիլիլէք քիլիսէտէ պուլուսնալար օլուպ,
պուսլար իքի տիւնտէն ալալէ տէնիլէն թա-
ղըմ տըր: Տիկէրի աւէմլէրի տէյիլ, իլլա
գալպլէրի թէֆիւթի էյլէյէն Ալլանը խօշոտա
գըլմագ մէրամըլէ տօղրուտան տօղրույա
կիւնահաղարըն արատընտան չըգան թա-
ղըմ տըր: Մօտա արգասընտան սէյրտիպ
'ալէմին կիթտիլի հօլտան կիտէն պիլ կէնճ
հիշ պիլ շէյէ հարաւաղ, վիճտանընը փաղ-
լըղը իչիւն օլ թարիզտէն կէրի տէօնէրէք
տիւնեսայա կէօյիւս վէրտիլիտէ միւշքիլթա
օղրար իսէ տէ, քէնտի ճանընը իսէլաւ է-
տէր, վէ սա'իրլէրի տալի իսէլաւ էթմէյէ
միւսաթիտ պիլ մէվզիտէ պուլուսնուր: Փաղ
վիճտան թաղըյարագ Բրիստոսըն էմրլէրի
մուճէպիւնէ հաշտաղա նիյ'էթ ի գալլիլէսի
օլան հէր կէնճ 'էօմրիւնտէ արօյանլարա թէ-
սատիւֆ էտէնէք տիլ: Կէչէն էյլի սէնէ
ղարֆընտա իքի պէօյիւք շէնլէրտէ պուլու-
սան պիլիլէրէ կէնճլէրին րէվիլի 'էօմրլէրի-
նէ տիգաթ էթմիլիմ: 'Էօմրտէ միւշէսսէր
օլմայանլարըն գըսմը 'աղամը ճէսարէթսիզ
օլտըղլարը իչիւն խարապ օլմուշլար տըր:

Անլէրին պէօյիւք հախօտ քիւշիւք հիշ պիլ
արօյանա դարչը գօյմաղա գուլլէթլէրի հօզ:
Փաղաթ պիլ 'աղս Դանիէլին իզլէրինտէ հիւ-
րիւմէք վիճտան վէ ճէսարէթինէ մալիք օ-
լանլարըն թէճրիպէ ի զաթիլէրի շու տըր
քի, օլ արօյանլար զապթ օլուսնուրլար, հա-
խօտ Ալլան անլէրին աղըղլարընը պաղլար:
Սատաղաթըն թարիզիտէն կէրի տէօնէն
տա'իւս հէլաք օլուր: Էյէր Ալլանըն թա'իւն
էթտիլի եէրտէ տուրուպ, փէնճէրէլէրինի
Երուսաղէմէ տօղրու տէյիլ, իլլա Յիսուս Բրիս-
տոսա տօղրու աշար իսէն, զալիպ օլաճաղը-
նա չիւպիէ էթմէ: Կէնճ տօսթուրմ, տիւնեսա-
տա Ալլանըն զաղապընտան մա'տա հիշ պիլ
չէյտէն գօրգմա: Ալլանըն թէպէսսիւմիւ ճէն-
նէթին շէնիսինի, ֆաղաթ զաղապը ճէնէն-
նէմին գուլմէթինի կէօսթէրիլ:

ՄԱՍԻ Ի ՐԱՊԱՍՆԻ
[Պէնտ ի մախտուս]
3.

'Ահա ընտրատէ կէչէն պէնտտէ միւթա-
լա'ա կիւղարըմը օլանլար միսիլիւ, սա'իր պիլ
թաղըմ պէյանաթ տալի վար տըր քի, 'Աչա ի
Րապպանի այինինին քիլիսէնին խըտմէթլէ-
րի արատընտա տա'իմի պիլ մէվզիլի հա'իզ
օլտըղընա տէլալէթ էտէրլէր: 1 Գօր. 10. 21
տէ «Րապպան քեռսէսի» վէ «Րապպան սօֆ-
րասը» իպարէլէրինի օղուրըլ: Պիլ զաթլարապ
զիյաֆէթին սահիպի օլտըղընտան, սօֆրայա
հաղաշանլար Անըն միւսաֆիլէրի սըֆէթիլ-
լէ հաղաշըրար: Ասըլ զիյաֆէթ րուհանի
պիլ զիյաֆէթ օլտըղը զահիլ օլմասը իչիւն
ային ի մէզքիւրտէ գուլլանլան մատտէլէր
էն սատէ նէվլտէն տիլէր: Րապպան ճէսէ-
տինի հաղիպաթէն թէմիւր, վէ քէնտի Րապ-
պըյէ իւլիթէթ ի սամիմէտէ պուլուսնուրընը
հիսս էտէն զաթ իչիւն' պու այինի հըֆզ ու
իճրա էթտիլի գէման եէտիլի պու թա'ամ-
տան տահա լէզիլ վէ գուլլէթ պալիլ ճան
թա'ամը օլմագ: Րապպ կէօրիւնմէզ օլմա-
սընա րաղմէն սօֆրանըն պաշնտա օթուր-
տըղընտան, սօֆրա Րապպան սօֆրասը տըր:
Յովսէփ չօգտան պէրու այրըմը օլտըղը
պիլատէրլէրինի զիյաֆէթէ տա'վէթ էյլէտի
իսէ տէ, քէնտիսի պիլ սօֆրատա, պիլատէր-
լէրի սա'իր պիլ սօֆրատա օթուրտուլար:
Կիւնահ սէպէպիլլէ ուղրուսն միւստէթտէն պէ-
րու քէնտիսինտէն այրըմը պիլատէրլէրի
թէվպէ վասըթասըյլէ անա ի'ատէ էտիլիլ-
լէրինտէ, «Միսան օլան Յիսուս Բրիստոս»
իչիւն սըզը տօսթլըղըն պու տէրէնէսի քեա-
ֆի տէյիլ իտի: Օ սօֆրատա անլէրին հանը-
նա օլ դատար հաղըն օթուրըր քի, քէնտի
էլլէրի իլէ անլէրէ էքմէք իթա էտէրէք,
«Ալլընը կէյիլիլ» տէյէ պիլտիլի կիպի, ան-
լէր իչիւն պուստան տահա զիյատէսինի էտէ
պիլիլ: Պիլատէրլէրի քէնտիսիլլէ պէրապէր
թա'ամ էտէրլէր իքէն, Յովսէփ պիլատէրլէ-
րինէ հիսսլէր կէօնտէրտի իսէ տէ, քէնտի
քեռսէսինտէն իչմէյէ անլէրէ հիշ միւսա'ատէ
էյլէմէտի: Փաղաթ 'Աչա ի Րապպանի սօֆ-
րասընտա հէր պիլ իրիսթիյան Րապպան
քեռսէսինտէն իչմէք իմթիյաղընը հա'իզ տիլ:
Րապպան անը օլ տէրէնէ սէվէր քի, քէնտի
քեռսէսինի տօլտուրըլ անա թաղաթիւմէտէր:
Էլ կէվմ Րապպ քէնտիսին տիւնեսատա պու-
լուսնա գուլլարընը իլք 'ասըն իրիսթիյան-
լարընը սէվտիլի դատար սէվէր, վէ քէնտի-
սինէ 'այնի տէրէնէ հաղըն օլմալարընը ար-
ղու էտէր: Էյէր 'Աչա ի Րապպանի լաղլ օ-
լուսնուր օլտա իտի, պու կիւնքի կիւնիւն
իրիսթիյանլարը Բրիստոս իլէ օլան իւլիթթ
ու իւնսիլլէթլէրինին Րապպան սօֆրասըն-

տա օթուրմագ իմթիյաղընա նա'իլ օլմուշ օ-
լան Ապոդոս, Էփաֆրաս, Դայոս վէ սա'իր-
լէրինինքի դատար սըզը օլմատըղընը հիսս
էտէրլէր իտի: Բէզալիք Բրիստոսըն խա-
լա'իզլէրի օլան Պիլսիլիլ, Փիլիէ, Ճուլիա
վէ Էյլիլլէ միսիլիլ «Րապպան քեռսէ-
սինի» էլլէրինէ ալմագ իմթիյաղընա նա-
'իլլէթի արղու էտէրլէր իտի: Փաղաթ
պու խուսուստա պիլ թէպէտտուլ վաղը' օլ-
մամըլ տըր: Րապպան սօֆրասը գըյամէթէ
դատար սէրիլի գալաճագ, վէ էն սօն միւ'մին
Րապպան սօֆրատընտա օթուրմագ տա'վէթ
օլուսնագ տըր:

Պուսնա միւսնապէթի օլան սա'իր մուհիմ
պիլ այլթ 1 Գօր. 11. 26 այլթի տիլ: «Ձի-
րա հէր տէֆ'ա պու էքմէքտէն կէյիլ պու
քեռսէսին իչտիլիլիտէ Րապպան էօլիւմիւ-
նիւ քէնտիսի կէլիւնէյէ տէք իլան էտէրսի-
նիլ» իրիսթիյան տիւնեսա էն մուհիմ
վաղը'ա Բրիստոսըն էօլիւմիւ տիլ: Պօղոս
րէսուլ Գօրնթօլլար արատընտա «ալպ օ-
լուսնա Յիսուս Բրիստոս» տանլայրի պիլ շէյ
պիլմէմէյէ դարար գըլտը, վէ հաղիլ իրիս-
թիյան մուսիլլիմին նաղարընտա խաչ հալա
քէնտիսին մուհիմմէվզիլի մուհաֆագաթ-
մէքտէ տիլ: Միւսպէրտէն, Կիրակի մէքթէ-
պիւտէ վէ 'ա'իլ խաղը արատընտա թա'իլ
էթմէքլէ Բրիստոսըն էօլիւմիւնիւ իլան էթ-
մէք քիլիսէնին վաղիֆէսի տիլ: Պօղոս րէ-
սուլ սա'իր պիլ թարիլլէ, հա'իլ 'Աչա ի Րապ-
պանի վասըթասըյլէ տալի Բրիստոսըն էօ-
լիւմիւնին իլան օլուսնա պիլլէնէյինի պէյան
էտիլօր: Ուսուլը թա'իլ խուսուսնտա-
քի իսլահաթտան պիլի էօրնէք իլէ թա-
լիմ տիլ: Ճօղրաֆիա պիլ քիւրէ վասը-
թասըյլէ վէ 'իլիմ հէյ'էթ պա'զէն մէքթէպէր-
տէ գուլլանըլ տա մանղուսն ի շէմիլլէյէ
մախտուս օլան ճիւմլէրին հարէքթէթլէրինի
կէօսթէրէն պիլ ալէթ վասըթասըյլէ 'էն ա-
լա սուրէթտէ թա'իլ օլուսնուրլար: Յովսն-
նէս Ինճիլիին 13ինճի պապընը չօճուղարըն
ֆիքրլէր լէվիտանա պօղուլմագ պիլ սու-
րէթտէ հաղմագ իւզրէ մահիր պիլ մուս-
լիմին' չօճուղարըն կէօզիւ էօնիւնտէ չըպուգ-
լարը իւզրլէրինտէ օլան պիլ տսմա ալտըղտան
սօնիլա տթէյէ աթըլաճագ չըպուգլարտան
պիլ գաշընը քէստիլլին իչիլթիլիմ: 'Աչա ի
Րապպանի հէմ կէնճլէրէ, հէմ թէվպէսիլլէ-
րէ հէմտէ միւշթէրլէրէ Րապպան էօլիւ-
միւնիւ իլան էթմէք մագսէտիլլէ թա'իլին օ-
լուսնուր պիլ տէրս ի 'պրէթ տիլ: Պիլ չօ-
ճուգ էպէվլէնինին սա'իրլէր իլէ պէրապէր
չէմմասըն էլլանէն, հալոսա սա'իր քիլիսէլէր-
տէ 'ատէթ օլտըղը իւզրէ, սօֆրայա տօղրու
լիլէրլէյէրէք, վէ սօֆրանըն հուղուրընտա
տիլ շէքէրէք 'Աչա ի Րապպանի այինին
իճրա էտէն չօպանլարըն էլլէրինտէն պիլ
փարչա էքմէք իլէ պիլ հուսուսմ շէրապալպ,
վէ էքլ ու շուրպ էլլէտիլլին կէօրիւր: Չօ-
ճուգ վալիսէյինին 'Աչա ի Րապպանի ալլիլ
իւզրլէրինէ զայլթ մուհիմմ պիլ ֆիլիլ նաղա-
րըյլէ պաղաղլարըն կէօրմէսիլլէ պէրապէր
անըն էնէմիլլէթի փէք սատէ օլուպ, անճագ
ճիւղ'ի պիլ գըսմը ալպ ու թէնսիլիւ էտի-
լէն էքմէք վէ շէրապտա օլմատըղըն տա
անլար: Չօճուղար քէնտիլլէրէ մախտուս
օլան մէրաղլէ ային ի մէզքիւրտէն միւրատ
նէ իտիլլին սօրմագա գաղըլաճագլարընտան,
Բրիստոսըն վէֆաթը վէ անըն սէպէպլէրի
զայլթ միւ'էսսիլ սուրէթտէ անլէրէ իզա'
էտիլիլ: Գարիյուսնը քիլալմըղտանիլլէյէ-
րինին չօճուղըղլարընտա պու կիպի րու-
չէն թէ'սիլլէր գապուլ էթտիլլէրինի պիլ
զիմ կիպի թէգէքքիւր էտէ պիլլէնէքլէրի

չիւսկէտէն միւսմտանի տիր: 'Աշա ի Բապ-
պանի աշխի իւք իւրիսթիւնարն էթտիքէ-
րի միսթիւն ի ճրա օլունսմադ օլուն իսէ, հէմ
'աղլա պալիլ օլունար հէմտէ չօճուպար ա-
նըն սառնիլք վէ միւնստէպէթ ի թտմէսին-
տէն միւսթէ'նսսիլ օլունսմադ օլուն պի իլթիպան
սըր: Պու խոստուստա միւնստէն ի ճրա է-
տիլէն թա'լիմ զայր ի մուսայէն տիր: Վա'իդ-
լէր չօք տէֆ'ա սա'իլ պիր հազիլաթա զի-
յատէ էհէմմիլէթ վէրիպ, մասուպ Գիսուս-
տան իսէ ֆէլէթէ կախօտ 'իլմ վաղ էյլէ-
միլէր տիր: Եւսօտ անը օլ գատար ճիւղի
թէրալէթ վէ գուլվէթլէ վա'զ էյլէմիլէր տիր
քի, անլէրին սէօղլէրինն պիր թէ'սիրի օլ-
մամը, վէ անլէրտէն պա'զլարը քէնտիլէ-
րին պօղուզ վէ մէզմուս սըրթէթլէրի սէպէ-
պիլէ քէնտի միւսթէմիլէրինն հիւրմէթ վէ
րի'այէթլէրինն ճէլպ էտէմէմիլէր տիր: Փա-
ղաթ 'Աշա ի Բապպանի 'Բրիստոսն էօլիւ-
միւնստէն տա'իմա վէ միւ'նսսիլ սուրէթտէ
պահա էտէր:

Նանը մուգատտէսին էքլի, վէ քեստէտէն
իշմէք 'Բրիստոս «Կէլիննէյէ գատար» անըն
էօլիւմիւնիւ իմա ու իշար էտէճէքլէր իտի:
'Աճէպա պուրատա 'Բրիստոսն հա'նկի կէլիլի
իմա օլունմը տըր: Պէլքի պա'զլար անըն
Երուսաղէմին խարապիլէթին իմա էթտիլի
իտտի'սառնտա պուրունուրար իսէ տէ, պու-
նըն իշինն մէյտանտա պիր սէպէպ Եօք տըր:
Երուսաղէմին խարապիլէթի իւրիսթիւն քի-
լիսէսինն տէյիլ, ֆաղաթ Եհնուտի գալմը-
նըն թարիլիստէ էհէմմիլէթ ի 'աղիմէյի հա-
'իլ պիր վաղը'ա իտի: Միւսթալա'ա էթմէք-
տէ օլունմը քէլամարն պէօյիլք պիր գըս-
մը — ինթիմալ քի էքսէրիլէթի թա'իֆէ միւն-
թէտիլէրտէն 'իպարէթ օլան Գօրէնթ իւրիս-
թիւնարնա խիթապէն Եազլմը տըր: Պիլ
գաթ Եհնուտիլէր իննիլէ մուգալէմէթ
էյլէտիլէրինտէն, Պօղոս րէսուլ «Շիմէն
սօնկրա թա'իֆէլէրէ կիտէրիմ» (Ա'մալ. 18.
6) պուրունմը տըր: Պու թա'իֆէլէրէ մէն-
սուպ օլան միւնթէտիլէր Պօղոս րէսուլ թա-
րաֆընտան շէրի'աթ Մուսէլիլէյի հըֆիլ
էթմէք խոստուստա թա'լիմ էտիլմէմիլ ի-
տիլէրի միսթիւն, պիլա շիւսկէ անլէրտէն
գըսմը տ'աղամը ասլա Երուսաղէմի կէօրմէ-
միլէր իտի: Հէյքէլին խարապիլէթի անլէրին
'Բրիստոս օլան միւնստէպաթլարնըն թէպ-
տիլ, Եախօտ անլէրին 'Էօրլէրինն թէ'սիր էթ-
մէտի: Անլէրին 'իստիլտէ 'Բրիստոսն էօլիւ-
միւ կէրէք վաղը'ա ի մէզքիւրէտէն էվլէլ կէ-
րէք սօնկրա 'այնի մա'նայը հա'իլ օլունպ, Անըն
էօլիւմիւնիւ իլան իշինն թամմ'այնի սէպէպլէր
մէվճուտ իտի: Էյլէր Պօղոս րէսուլ իւրիսթի-
յանլարա 'Բրիստոս թիլքէտէրէն 'Աշա ի Բապ-
պանի աշխիլին Երուսաղէմին խարապիլէթի-
նէ գատար հըֆիլ ու ինսսընը էմի էթմէ իտի:
քէնտի պիրատէր վէ հէմիլէրէրինն «Էսքի խա-
նէմիլ Երզլըպ խարապ օլունսմադ գատար վէ-
տէրիմիլք քէմալը շիւքրան վէ մուսապպէթլէ
խաթըմըղտա հըֆիլ էտէլիմ» տէյէն աստէմէ
պէնկէմիլ օլուն իտի: իւրիսթիւն քիլիսէսի
Երուսաղէմտէ թէշէքլիլ էյլէմիլ իտիլտէ տէ:
պիլթիւն տիւնեանըն վաթանը օլանսալ իտի:
'Բրիստոսն հէյքէլի' Հէրօտըն Եաթիլարմադ
իշինն 46 սէնէ սարֆ էթտիլ խարիճի թա-
միրաթ վէ թէգիւնաթտա տէլիլ, ֆաղաթ
միւ'միլէրին գալպէրինտէ իտի: Էյլէ իսէ
Բապպանի կէլիլի տիւնեանըն սօնուստա անըն
ճէլալ իլէ կէլիլինն իմա էտէր: Թա օլ վաղ-
թա գատար 'Բիլիսէ 'Աշա ի Բապպանի աշխի
վասըթասըլէ «Անըն էօլիւմիւնիւ իլան» էյ-
լէյէճէք տիր:

Նազարը տիգգաթըմը Մատթ. 26. 29ա

չէվիրտիլմիլգտէ, օրատա Բապպանըն աթի
իւզ զիւր սէօղլէրինն պուրունը. «Ատքին
սիլէ տէրիմ քի, շիմտէն սօնկրա թա անը
Փէտէրիմին մէլէքիլթիւնտէ սիլիլէ թաղէ օ-
լարադ իշէճէյիմ կիւնէ տէյին արթըդ ասմա-
նըն պու մա'նուլլիստան իշմէյէճէյիմ» Յըս
պոյրամը միսթիւն 'Աշա ի Բապպանի հէմ ի-
լէրիլէ հէմ կէրիլէ պաղար: 'Իպրանիլէրէ'
Ֆըս գուրուսը հէմ Մըսըրտա իլք Եօղմուշ-
լարն գուրթուլլընը հէմ տէ կիւնսալար
'աթիլ իշինն սօնկրա տէօքիլէճէք գանը
իշար էյլէր իտի: Գուսուրը գուրպան վէ
Փարաճոնն էսարէթիստէն գուրթուլլը, քէն-
միլ գուրպանա վէ կիւնսալն տահա 'աղիմ
էսարէթիստէն խէլապ պուրմաղա տէլալէթ է-
տէրլէր իտի: Իշթէ պու վէճէլէ իւրիսթիւն-
լարն հըֆիլ ու ինսա էթտիլէրի 'Աշա ի
Բապպանի աշխիլ անլէրէ տահա ա'լա պիր
շէյին գուսուր էտէճէյիլին իսթար էտէր: Պու-
րատա Էֆէնտիլիլին հուրուրը անճադ մա-
նէվի սուրէթտէ թէմիլք էտիլը, վէ կէրէք
Էֆէնտիլիլ վէ կէրէք հէմ միւնթէրիլէրիմիլ
իլէ օլան իշթիլաք նազըս տըր: 'Բէզալիլք
միւնթէրիլէրին գալպէրինտէք մուսապպէթ,
իման վէ իթա'աթ վա'տ ու 'աշտարը գու-
սուրը տըրար: Փաղաթ 'Աշա ի Բապպանի-
լի իլք տէֆ'ա վաղ' ու թէ'սիր էյլէտիլի զէ-
ման Էֆէնտիլիլ տահա ա'լա պիր շէյ, Եա'նի
Փէտէրին մէլէքիլթիւնտէ պիր զիլաֆէթ
վա'տ էյլէտիլք, պու' մէզքիլք մէլէքիլթտէ
մէվճուտ սա'իլ ճիւմէլ շէյլէր կիլիլ քէտիլ օ-
լանսալ տըր: 'Աշա ի Բապպանիլ ինսա էթ-
մէմիլին հէր պիր տէֆ'աթտա իլք իւրիս-
թիւնար գատար իլէրիլէ պաղմաղա միւն-
թաճ ըլ: Տիւնեա իլք իւրիսթիւնար իլէ
սէրթ մուսմէլէ էյլէտի, վէ Բէ'իլէրի միսթիւն
անլէրտէն իշէլէրի ատէմէր թարաֆընտան
րէտտ վէ թահգիր օլունստըր: Պու 'էօմի-
տէ անլէրի ճէլպ էտէճէք նէսնէլէր օլ գա-
տար աղ իտի քի, տահա ա'լա պիր 'էօմի-
մուսթաղը օլունարնտան սօլալը մէմուսն
իտիլէր: Պիլտէն էքսէրիլին նասիլիլն տա-
հա ա'լա իշմէթ ու պէրէքէթլէր ի-
սասլէթ էյլէմիլ օլունընտան, Էֆէնտար ու
ամալըմը իլէրիլէ — զիլաֆէթ ի միւսթաղ-
պէլէյէ շէվիրմէք պաղընտա 'Աշա ի Բապ-
պանիլն ճալիլ օլունըն հէլի շարէլէրէ միւն-
թաճ ըլ:

ՓԱՐԻՉ ՍԵՐԿԻ Ի 'ՈՒՄՈՒՄԻՍԻ
(Լա Նաբէ—)

Բէյ իւլ 'այն միւնստէն էթմէտիլք Սէն
ըմաղընն սա'իլիլտէ վաղը' Էսթիլանտա տէզ
Էսթիլանտ վէ Շան տը Մարս նամ մահալ-
լէրտէ իքի սէնէտէն պէրու ինսա օլունան
իշինն հէ' տէրէճէ ճէսիմ օլունընը թէսալ-
վուր էթմէք միւնթիլ տէյիլ տիր: 1889 սէ-
նէսինտէ քիւնտա օլունան իշպու սէրիլի
'ուսուսի պու անէ տէյին սարֆ ու պէլ օ-
լունան գալպէթ ի ինսանիլէյի կէօսթէրէն էն
ա'ղիմ վէ էն ճէսիմ պիր թէշէպպիւսաթ տըր:
Անտէ պիւթիւն տիւնեանըն թասվիրի կէօ-
րիւլիլ, վէ ճիւմէլ մէմալիլք ի սա'իլէրին
վէքիլլէրի իլպիհալէ օրայա կիլթմէքտէ տիր-
լէր:

Շուրատա վէ պուրատա ինչա օլունմը
պիւնալարն վէ պի հիսապ տիլանիստէլէրին
իշինտէն կէշտիլիլիլգտէ, մաքիւնա տա'իլէլ-
րինն զիլալէթ էյլէտիլիլգտէ, վէ պուրարն
ճիւմէլէրինն հաքիմ ու նազիր օլան էյլէլ
գուլլէսինն միւնթէյիլ օլունըմըղտա, մէսէր-
րէթ ի վաթանիլէրիլէրանն լիւճէ ի տէրու-
սըն միւնթէլարադ օլունալ էտէմէք իտիլք,
զիրա սէրիլի 'ուսուսի Յըմսա վէ Փարիս

իշինն պիր ֆիւթուսաթ 'առա օլունսա
սէզա տըր: Էսթիլանտա տէզ Էսթիլանտ նամ
մահալ սէրիլի 'ուսուսիլ զիլալէթ էտէն-
լէրէ սուրէթ ի մախսուստէ ճալիլ օլունպ,
օրատա կէօրիլէն հէր շէյ ինսանը պիր տէ-
րէճէ Շան տը Մարսն 'աճա'իլաթ իշինն
հաղըրար: Մահալը մէզքիլարտէ ինչա օ-
լունմը կէօնա կէօն էպիլիլ հէյ'էթ ի վա'իլ-
տէ հալիլտէ օրատա փէք տիլքիւնա մէն-
գարէ թէշէլիլ էտէրլէր: Հարպիլէ նաղարէ-
թիլն մախսուս օլան սէրայ տալիլ էպիլիլ ի
մէզքիլէր սըրասը տալիլիլտէ օլունպ, անլէ-
րին արասընտա պիր նիւմուսն ի 'ասքէրիլէ
իշար էթմէքտէ տիր: Անըն գարընտա
Թուսուս իլէ ճէզա'իլ սէնաթընա մախսուս
օլան սէրայլար տալիլ 'աղիմ պիր վաղը'այա
թիլքէտէրէն ինչա օլունմը տէյիլ իսթիլ տէ,
փէք մէշնուր տըրար: Պու պիւնալարն սը-
րասընտա տա'իլէ ի թէլէլաթ վէ փօսթա
իշինն պիր պիւնա տալիլ օլունպ, անտէն սօնկ-
րա Հօլանտա միւնթէմիլքէթ Օլան ատա-
լար, վէ ճալա վէ Սուսաթա ճէգիլէրինն
մախսուս օլան պիւնալար կէլիլ: Պուրարն
էթմէսինտէ Յըմսալը միւնթէմիլքէթ Օլան
Գաւիթտա, Անամ, Գօշինիլ վէ Թօքիլն
մէսուս օլան չտըրար պուրունուր: Սէն ըրս
մաղընն Էսթիլանտ տէզ Էսթիլանտ ճիւմէթիլտէ
Փարիսին մէնգարէսինն միւնթիլ օլան ճէսիմ
պիւնա, վէ տիլէր ճիւմէթիլտէ լէզա'իլք մէ-
քիլաթ վէ մէշուսաթա 'ա'իլ օլան չտըր
զիլքէ շայան տըր: Շիմալ Շան տը Մարս
նամ մահալի նաղար թէմաշայա ալալա
նիլ'էթիլէ պու գըսմը թէրք իլէ իլէրիլէ
կիւնէլիմ:

Շան տը Մարստա քէնա'իլ պիւնալար տա-
րասընտա խոստուս իքի պաղը փէք կիւ-
ղէլ օլունպ, պուրարն պիրի մաքիլալարը
չամիլ սէրայ, վէ տիլէրի 300 մէթրօ իրթի-
ֆա'ընտա օլան գուլլէ տիր: Գուլլէ ա'ղա-
մէթ վէ հաշմէթ իլգար էտէն հէյլէթլու պիր
պիւնա տըր: Յէնն ի ինչա նօղթա ի նաղա-
րնտան պաղըլարադ, մաքիլալարա մախսուս
օլան պիւնա իքիլ օլունմը տըր: Մաքիլա-
լարն սալիլթ գըլընտաղը Եթլէր հաղըր-
լանմը օլունընտան, պիր գալ կիւն էվլէլ
պու անէ տէյին ինչա օլունա կէլէն պիւնա-
լարն էն ճէսիմ օլան պու հէյլէթլու պի-
նտա իշէմէք իշինն անլէրի Եթլէտիլմէլէ
պալալտըրար: Պիւնա ի մէզքիլէր անը Եա-
փան միւնթէտիլէրէ, մի'մարարտ վէ միւ-
ղէյիլէրէ պա'իլ ի շէրէֆ տիր:

Շան տը Մարսն սաղ թարաֆընտա ֆիւ-
նուսն իլմիլէյէ վէ սօլ թարաֆընտա ֆիւ-
նուսն զարթիլէյէ մախսուս օլան սէրայլար
պուրունուր: Պուրարն Եթիլիլ սէնէ աղտէմ
պու իքի պիւնալարն հէր պիրիլիլ պիր սէր-
իլ ի 'ուսուսիլ մահալար թէմաշա օլա պի-
լիլ իտի: Պու իքի սէրայլարն պէյիլտէ
'ամմէյէ մախսուս պաղէլէր թէրթիլ օլուն-
մը օլունպ, կէճէ էլէքթիլք կաղըլէ թէնվիլ
օլունուրար, վէ մէրքէլէրինտէ տալիլ սու-
փուստըրը ֆըլգըրըր: Պու իքի սէրայլա-
րն պիր աղ էթմէսինտէ Փարիս շէսիլն
մախսուս քէօշէլէր օլունպ, օրատա գալէթ
միւնթէնալիլ իւշ շէլ պիր գուլպպէ ալլըն-
տան կէլէրէք տիլանիստէլէրէ կիտիլիլ:

Շան տը Մարսն գարընտա տէօրթ տէ-
միրտէն մա'մուլ 'ամուսլար իլգէրինտէ մէր-
քիլ օլան Էյլէլ գուլլէսի օլունպ, 'իւրում
ու ֆիւնուսն շէրէֆինն ինչա օլունմը պիր
քէմէր ի գաթէր մաղամընտա տուրմաղտա
տըր: Աղտէմէ գուլլէ ինչա էթմէք էֆէնա-
րնը գէմի ու իսթիլիլա էտէլէր շիմալ հի-
ճալարընտան նալի լալ օլունալար օլունպ:

ճիւղէ միւսէն տեսնուի զի սէն'աթքեալար անը թահսին էլլէմէքտէ տիրէր: Իրազատան սէյր օլունտըգտա գուլլէ փէք պիշիմի, զարիֆ վէ ըուչէն կէօրիւնիւր: Պինա թէլտէն մա'մուլ պիր չէպէքէ ի զարիֆէ կիպի սէմայա տօղ- ըու 'ուրուճ էտէր օլուպ, հէր թարաֆը հիւսն ու թէնասիւպտէն 'իպարէթ տիր: Եանընա կիտիլաթտէ պինա սանէմ շէքլինի ալըր: Ինսան անըն գա'իտէսինի սէյր էլլէտիյինտէ օլ տէրէճէ տաղիգ սուրէթտէ ինչա օլուն- մըշ, վէ պու... անէ տէյին 'իլմի հէնտէսէ- նին եալա կէլտիյի էն ճէսիմ պինաստան մա'տուտ օլուն օլ հէյպէթլու պինաստան միւ- թէհայիր գալըպ տիւշիւնմէմէք էտէմէզ: Անըն պու հայրէթի գուլլէնին մէրտիլէն- լէրինտէն եօղարը չըգաղգճա թէզպիւտ է- տէր: Պիրինճի դաթա չըգաղգտան 'ազ էր- մէնէճէք տէրէճէտէ եէքտիկէրինէ գարըշ- մըշ օլուն տէմիր 'ամուտար իւղէրինտէն կէ- չէրսին, սօնկրա եօղարը չըգաղգճա պինա- նըն ճէստմէթինի, սուրէթ ի զա'իւրէտէ զա- ըրիֆ օլտըղընը, վէ կէօզ էօնիւնէ քիւշտա օլունան մէնգարէնին կիւղէլլիյինի կէօրէ- րէք միւթէհայիր գալըրսըն: Պինանըն մա- տէնտէն ինչա օլունուպ, պու գաւտար եիւք- սէք օլմասընտան, նաչի 'ամմէնին անա օլուն տիգգաթ ու հայրէթի օլմասա պիլէ, իչպու ճէսիմ իչին հէր ճիհէթլէ կիւղէլ վէ միւ- քէլլէֆ օլմասը չիւպէտէն միւսթաղնի տիր: Եէհր ի Մարթըն ՅԱինէ միւսատըֆ Կիրա- կի կիւնիւ ձրանստանըն էնճիւմէնի տանիչի 'ազա ի մէշնուրէսինտէն օլուն պիր գաթ գուլ- լէնին գուպպէսինէ պալարազ աստըգտան սօնկ- րա տաղընա էնմէքտէ իքէն, իչպու տէմիր- տէն մա'մուլ սանէմին 'ասըմըղըն էն միւ- քէլլէֆ պինասը, օլտըղընը պէյան էլլէտի: Միւսաթիւնին գալլիւնէ էհրամը Մըսրիյէ գաւաթ տիւնեանըն մէհարէթինի կէօսթէր- տիքլէրի միսիլիւ, էյֆէլ գուլլէսի տախի 'աու- ըրմըղըն 'իւրֆան ու ճիւրթէթինի իղհար էյ- լէր: Անը մէյպանա կէթիւրէն ուսթատար զէմանէմիգտէ կէօրիւլէն սէն'աթլարըն ճիւ- լէ թէֆէրիւ'աթընը անըն, ինչասընտա իա- թի'մալ էլլէմիշէր տիր: Մը. էյֆէլլին մէվ- զի ի իճրայա վաղ' էլլէմէյէ մուգթէտիր օլ- տըղը պու միւքէլլէֆ պինա' վաղթըն 'իւլուս ու ֆիւնուսընըն պիր, սուրէթ ի միւճէսսէ- մէսի տիր:

ԳԱՓԼԱՆԸ ՍԻՆՆԱԼԻ ԻԼԷ ՍԻԼՄԵՐ

Արդան թա'լիմճիսի փէզօն քէնտիւնին սէյ- յար հայլանաթիստէսի եանընտա օլարազ Մօսգօլտաա պուլունտըղը զէման, վաշի հայլանարըն գաֆէսլէրինի թէմիլլէմէք իւղ- րէ, փէք ալա պիր Գազազ նիւմուսէսի օլուն պիր քէօյիւլիւ իսթիլտաա էլլէմէյէ ֆուրտա- թը օլտու: Գազազ պիր լուղէթ պիլէ ձրանտըղ- ճաա պիլմէտիյինտէն, մուգալլէլէնին շէրա'թի թիլսիգ իսանը իլէ 'ազա էտիլտի: Մէրգու- մը քէնտիւնին եէնի վաղիֆէլէրինէ ալըսար- մազ պապընտա փէզօն քիւլիւրիլէ, սիւնկէր վէ սու... գօղասը իլէ պիր նէվ' փանթօմիւնա իճրա էլլէմէյէ մէճպուր օլտու: Գազազ քէ- մալը տիգգաթլէն անըն թալըր ու հարէքէ- թինի կէօղտէն կէչիւրէքէ, քէնտիւնին վէ- րիլէն տէրսին թաֆսիլաթընը քեամիլէն անկ- լամագտա կէօրիւնտիւ:

Ձէրտաաը սոպաճ Գազազ էլինտէ պիր սիւֆիւրիլէ, պիր գօղա սու վէ պիր սիւնկէր օլտըղը հալտէ, բասթ կէլտիյի իլը գաֆէսին գաիուսընը աշտը, վէ էվլէլիսի կիւն քէնտի էֆէնտիսինին զարարսըղ օլուն իքի վաշի հայլանարըն գաֆէսլէրինէ կիրտիյի կիպի, ուսուլ իլէ անըն իչինէ Կիրտի իսէ տէ, մէք-

գուլմըն կիրտիյի գաֆէստէ կիւղէլ ֆազաթ վաշի օլուն վէ եէր իւղէրինէ սէրիլմիշ օլա- րազ տէրին ուլղուչա տալմըշ օլուն պիր գաի- լան վար իտի: Գաիուլը աշտ գաֆամագ- տան հասըլ օլուն սէտտտան գաիւն քէնտի պաշընը եէրտէն գալտըրըպ քէնտիսին եէչիլ կէօղէրինի, քէնտի թէհիլքէսինտէն պիսա- պէր օլուպ, էլինտէքի պէօյիւք սիւնկէրի սուչա պաթըրարազ քէօչէտէ տուրան Գա- զազ իւղէրինէ տիքտի: Օ սըրատա փէզօն քէնտի օտաաընտան տըշարը չըգըպ, կէօղիւ- նէ իլիշէն տէհչէթլի մէնգարէտէն նութըր թութուլը: Գազազա քէնտի թէհիլքէսինի իսպէր վէրմէք իչիւն միւսաթիւնի նէ էտէ պիրի իտի: Փէզօնըն չըգաղաճաղը պիր սէ- տա եալուտ էտէճէյի պիր հարէքէթ գաիւա- նը հիտտէթիւնտիրպ, պիչարէ Գազաղըն իւ- ղէրինէ տանա թէղ հիւճուս էթմէսինէ սէ- պէպ օլուր իտի: Իչթէ պու վէճիլէ փէզօն իչին նէթիւնէսինէ պէքլէմէքտէ, վէ պուհրան նօղթաը եէթիլտիքտէ, մաճալը մէղքիւրէ գօշմաղա հազըրլանմագտա իտի: Գազազ է- լինտէ սիւնկէր օլտըղը հալտէ, ի'թիլալը տէմ իլէ գաիւանա եաղաշըպ, պիր 'ասքէր գուշտուրա պօյաճըսընըն քէնտի աթիւրինի գուշտուրալարընը պօյատըղը թարզ ու ու- սուլ իլէ անը օղալամաղա հազըրլանտը: Գէնտի, տէրիսի իւղէրինէ սօղուգ սուչըն տիսանըղ տօգանմասը պէս պէլլի գաիւանըն իսօչունա կիթտի, զիրա գաիւան մըրլումա- ղա պաշլատը, փէնչէլէրինի ուղատը վէրտի, արգասը իւղէրինէ եուլարլանտը, վէ քէնտի- նի վար օլուն գուլլէթիլլէ օղալամագտա օ- լուն Գազազա վիւճուտընըն հէր թարաֆընը օղալամաղա քէմալը լէթաֆէթլէ միւսա'տտէ էլլէտի: Փէզօն օ պիւթիւն վաղթտա կէօզ- լէրինի պէլէրտէրէք վէ քէնէնէհու օլտըղը եէրէ մըրլանմը կիպի տուրմագտա իտի: Գէնտի իչինի պիթիլտիքտէ, Գազազ եինէ ուսուլ իլէ գաֆէստէն տըշարը չըգըպ, վէ անը սա'իր պիր վաշի հայլանը 'այնի վէճի- լէ սիւնկէր իլէ սիլմէքտէն մէն' էթմէք ի- չիւն փէզօնըն էն միւ'էսսիլ վէ մա'նտտար զամգէ ու իմալար էթմէսի լաղըմ կէլտի:

ԼԻՄԱՆԸ ՄԻԻՏԱՅԻՍԱՒԱՒԱՅԻՆ ԱՍԵՐԻԳԱՏԱ ՊԵՆԻՆԱՆ ՊԻՐ ԶԱՐԷ

Յիլատէլֆիա շէհրինտէ նէշր օլունան պա- ղը զաղէթալարըն իսթիլպարաթընա նազա- րէն, միլեօնլարճա թալէր սէրմայէսի օլուն ճէ- սիմ պիր չիւրքէթ' տիւշիւն կէմիլէրինի նէհ- րին տիպիստէն աղըտըլան 'ալէվրիլ կաղ եաղը վասըթասըլլէ եաղարազ Յիլատէլֆիա իլէ սա'իր շէհրէր իմանլարընը տիւշիւն տօ- նանմասընըն հիւճուսընտան հըֆը ու միւ- տաֆա'ա էթմէք պապընտա Պաշիլլէ նազա- րէթինէ միւ'էսսիլ պիր չարէ թէքլիֆ էլլէ- միշ տիր: Ամիրալա Յիլատէլֆիա իմա- նըլլէ գուրպիւնտէ օլուն մաճալլէրի թէֆ- թիշ էթմէսի էմր օլունմըշ տըր: Լիմանտըր կաղ եաղը վասըթասըլլէ միւտաֆա'ա էթ- մէք չարէսինի ինտաս էտէնլէր Յիլատէլֆիա իմանը հազըրլանտա մա'այլէնէ ի պթիլտա'իլլէ իճրասը իչիւն Միւթթէհիտէ ի Ամէրիգա հիւ- քիւմէթինի իլըսմ էթմիլլէր օլուպ, թէք- լիֆիլէրի չայանը թաճսին տիր: Իչպու վիւ- նը իքմալ էթմէք, վէ անըն գապիլ ի իճրա օլտըղընը կէօսթէրմէք մազսէտիլլէ Ուալինկ- թըն շէհրինտէ պիր չիւրքէթ թէքլիլ օլուն- մըշ տըր: Կաղ եաղընը մաքինա վասըթա- սըլլէ նէհրին սաթիւնտան եօղարը ֆըշըրթ- մազ իչիւն ըրմաղըն մէճրասընա, վէ իմա- նըն եաղընընտա օլուն մաճալլէրէ տէմիր պօ- ըուլար եէրէշտիւրմէք թէքլիֆ օլունմըշ տըր:

Պու թարզ իւղրէ տիւշիւն տօնանմասընը խարապ էթմէք եալուտ կէրիլլէ սիւրմէք մէ- րամըլլէ անըն իւղէրինէ պիր 'ալէվրիլ կաղ եաղը աղընթըսը գօյ վէրիլլէ պիլիւր: Պու չարէյի ինտաս էտէնլէր 'ալէվրին պիր կէմի սէրէն տիւրէյինին պօյու գաւտար եիւքսէք օլաճաղընը, վէ պօրուլարա կաղ եաղը վէրի- լէն մաճալտէն միլլէրճէ իրազ օլուն տիւշ- մէն կէմիլէրինին իւղէրինէ տէհչէթէնկիլ պիր գուլլէթլէ ֆըշըրաճաղընը իտտի'ա էթմէքտէ տիրլէր: Միւլէվ նէհրին պօյունճա էվիլի իմթիտատ էտէճէյինտէն, տէմիրտէն մա'մուլ սիւֆէն ի հարպիլլէ անըն իչիւնտէն կէնէմէզ: Պիր գաշ հաֆթա սօնկրա ձօրթ Միֆլըն լիմանընտա պու խուսուստա պիր թէճրիլլէ իճրա էտիլլէքտէ տիր: Լաղըմ օլուն ալաթ ու էտէվաթ հաղըր օլուպ, իչպու թէճրիլլէտէն սէմէրէ ի ա'զիմէ մէ'մուլ օ- լունմագտա տըր:

ՄԻԻԹԷՆԷՎՎԻԷ

ԵՊԵՏԵ ԻՆՇԱՍՏԵՏԱ ԲԵՆԱՐԵՏ ԳՈՒԼԼԱՆՄԱԳ: Պա- ղը մի'մարար աթի իւղ զիքը սէպէպլէրէ մէպնի էպնիլլէ ինչասընտա քեաղըտ գուլ- լանմաղը թալսիլլէ էթմէքտէ տիրլէր: Պու- րաստ քեաղըտ տէմէքլէ' նէպաթաթ եալուտ սա'իր թէլլէրի գաշնատըպ լափա հալինէ կէթիլտիքտէն սօնկրա գուրուտարազ պիր նէվ եուճազ վէ էյիլիլ քեաղըտ թապազա- լարընա թագսիմ էտիլլէն մատտէ անկալը- լըր: Բեաղըտ գուլլանմագ իչիւն իրաստ օ- լունան սէպէպլէր: Պիրինճի, եիւղիւ էքսիլ օլուր: Թօթիլարլէ իսթէնիլլէն էն եալուտ պօյ- տա եալըլա պիլիւր: Եուճազ իսէ տէ, պիր գաշ տանէսինի թութալ իլէ պիրի պիր իւ- ղէրինէ եալըլալարազ սէրթ օլա պիլիւր, վէ էքսիլ օլտըղընտան, իչինտէն իւղիկեար տալի կէնէմէզ: Իքիւնի, քեաղըտաա աղա- ճըն տամարը կիպի տամար օլմատըղընտան եարըլմազ, Իւչիւնճիւ, հալանըն թէպէտուլա- լաթընտան պօղուլմատըղըն էճուտէն թալան գաիլամաղա զինգօ, թէնէքէ վէ սա'իրտէն տանա էյի եարար: Տէօրտիւնճիւ, քեաղըտ հալ ի ապիսինտէ եաղմուրա տայանմագ իսէ տէ, մա'տէն զիթիլ եալուտ սա'իր պիր թարզ իլէ թէտարիք օլունարազ սուչա տայանըր պիր հալէ վաղ' օլունա պիլիւր: Պէչինճի, ի- չինտէն սէս կէնէմէզ, Ալթընճը, հալ ի ապի- սինտէ քեաղըտտան սըճազ կէնէմէզ օլտըղըն էճուտէն ապէս' թա'պիր օլունան պիր նէվ' թաշ իլէ եալուտ սա'իր պիր կէնտա 'ամիլի- յաթը քիմէվիլլէ իլէ հաղըրլանտըղընտա աթէշէ տալի տայանա պիլիւր: Բեաղըտըն սա'իր մատտէլէր իլէ թէքիլ օլունարազ, պասըր ալթընտա գաթըլաշմաղը միւմթին օլտըղընտան, չօզ խուսուստարտաա աղա- ճըն եէրինի թութաճաղը միւհիլլէտէ տիր: Խուսուսա քեաղըտըն չու խասսիլլէթի տա- լի տիգգաթա ալընմաղը տըր քի, իսթէնի- լէն էնտէ վէ գալընըլգտա եալըլարազ սը- ճազ, սօղուգտան եալուտ րիւթուպէթտէն չարիւրմաղ եալուտ պիւղիլլէմէզ:

ՄԷՔԹՈՒՊ ԳՈՒԼԼԷ: Մէքթուպ փուլը 1840 սէ- նէսինտէ իպթիաա Ինկիլթէրաաա նէշր օլու- նուպ, 1843տէ Պրաղիլտէ, վէ 1847 տէ Միւթ- թէհիտէ ի Ամէրիգատա նէշր օլունտը: Չէր սէնէ Միւթթէհիտէ ի Ամէրիգատա 2,500,000, 000, վէ Ինկիլթէրաաա 700,000,000 'ատէտ մէքթուպ փուլը սարֆ օլունուր: Շիտի տիւն- եաաա մէքթուպ փուլը գուլլանան 211 մէմ- լէքէթ վար:

Թէքվին ի 'ալէմ հաղորդող Տիւնի Գլխաւոր տէրիւնին հետ օլորդը պա՛ղը տէրէ՛նէ տնկաւալը շրջադրոսն սօնկրա քէնտի մատուցմիդէ, ետ'նի հաղորդ ի Մուսանըն ըրվայէթինէ տէօ-նէլիմ:

Սյնթուպ

Յ. Ա. ՊԵՃԱՆՆ

ՅԱԼԱՍՍԱԳԸՆԱՐ ՄԷՔԹԵՊԻ ԻՄՔԻԶԱՆԸ

Իմթիհանա Յունիս 13/27 Էէվմի Գլխաւոր տէրիւնին հետ օլորդը պա՛ղը տէրէ՛նէ տնկաւալը շրջադրոսն սօնկրա քէնտի մատուցմիդէ, ետ'նի հաղորդ ի Մուսանըն ըրվայէթինէ տէօ-նէլիմ:

Բէսմի մէջքիւր Թալաա Փրօթէսթանթ ճէմիլիէթի Ժողովարանն տա իճրա զըլընդպ, մահալը մէջքիւր պիր դաչ մէ՛մուրիյն, ֆա-զիլէթլու վա՛րդ վէ քանաւալար, տիրայէթ-լու մուալլիմուն վէ խանէկեան վէ սա՛րի զէվաթը միւթէպէրան, վէ Թալաա ճէլիլէ-հալիսիյէ պէրապէր Գայսէրիյէ, Մունճու-սըն վէ սա՛րի ճիվար մահալէրտէն կէլմիլ օլան էչլաա ը 'իմիլէրվէրան իլէ խընճախընճ տօլու խի:

Պու սէնէ Մարինէ հանըմ Բիւթրէեան, Միսս Գլխաւոր, վէ Միսս Սիբէն նաման մու-ալլիմէլէր թա՛րթ ը նէղարէթ վէ թէրթիսնտէ օլորադ, 8 թալէպէ միւստէթ ի թահսիլիյէի իքմալ էլլէտիլէր: Պունլար (Գայսէրիյէտէն) Արուսեակ Բէշիլեան, Աղապի Բէշիլեան, Շամիրամ Հանճիւրան, Վեքիլգա Չէլէպի Գալ-փաղեան, (Թալաա) Եսթիւր Մաղաքեան, Օլիմպիա Խարալէմիսի, (Մունճուստէն) Հայկանոյ Չօրլուեան, (Սունկուրլուեան) Սիմա Գուլումեան օլուպ, մէրգուսթըն պալընճա Գործնական քերականութիւն, ճօղ-րաֆիա թալիլի, 'իւմի հէյ'էթ վէ 'իւմի հիքմէթ ի թալիլիէտէն վէրաիքլէր խօշ վէ գանաւաթ պալիլ իմթիհան, վէ արաաա պիր մուսիգա իլէ Թիւրքէ, Էրմէնիճէ, վէ Խիլիլ-ճէ լիսանլարա թէրէնիլմ էթտիքլէր խուպ ալապ իւսի վէ մագաւալար վէ էլիլի ի մէջպուրէ իլէ իրաա էլլէտիքլէր միւթէպէ-մաթ վէ նութղար հուզարըն մէմնուրիյէթ վէ մահալլիլիլիլի մուճիպ օլուալ, վէ մու- 'ալլիմէ խանըմլարըն ֆէթանէթ ու լիյաղաթ-լարընը, վէ շայիրալէրին տէրէ՛նէ ի լաղըմէ-տէ իքթիսապ ը մա՛լիւմաթ էթմիլ օլուալ-լարընը 'այնէն թաաաղ ու թէպալիթ զըլ-մըշ տըր:

Պա՛տէնու շէնտէթնամէ ալաճադ թալէ-պէկեան հուզուրա կէլէրէք քէնտիլէրին թէր-թիպ էթմիլ օլորդլարը «Տիլիօմա իւսիսի» նամ մագաւաթ թէրէնիլմ էթտիքլէն սօնկ-րա, ֆաղիլէթլու միսիօնէր Տօգ. Տաա թա-րաֆընտան միւ՛էսսիր սուրէթտէ նասիւթ օլունարադ միւմալիլէյ հէտիլլէ շէնտէթնա-մէլէրիլի գաղուլ էլլէտիլէր:

Պա՛տէլին հուզուր ը մէջքիւրը թէլիլի պաղընտա ճէմիլիլիլի իրաա ը նութղ էթմէք իչիւն միւսիլէթ վէրիլիպ, Մունճուստէնը Յով-հաննէս էֆ. Տէր Յակըբեանըն թալէպէլէ-րինտէն Մարեամ հանըմ նամընտա պիր զըլ-զըլարը միւճէվէրաթլէ թէլիլի ու թէճ-հիլ էթմէքտէն իսէ, 'իւմ ու 'իրֆանլէ թէճհիլ տանա միւրէճճա՛ն օլորդընտան պա՛ն էլլէտի: Հրանտէֆ. Թալիլիպեան տուլթէրանըն թա՛րթ ու թէրպիլիլիլիլի քիւլլի մէնաֆիլի վէ միւս-թաղպէլ ի վաթանըն թէ՛միլիլի 'աղլիմ պիր չարէ օլորդը հաղընտա խարէ ի քէլում էյ-լէտի: Նաղարէթ էֆ. Մօստիլեան, վէ Թա-լաա Էրմէնի մէքթէպի մուալլիլի Խաչատուր էֆ. մէքթէպ ի մէջքիւրտէ Էրմէնիճէ լիսա-նըն լայըղը մէրթէպէտէ թէտրիս օլունուպ,

շայիրտան անտէ քէսպ ի մէլէքէ էթմիլ օլ-տըղընը պիլ մէմնուրիլէ պէյաա էտիպ, պու-խուսուսա էհէմիլիլիլի վէրիլիլի միւթլա-զիլաթտան օլորդընա տա՛ր ի ֆաաէ ի էֆ-քեար էթտիլէր:

Պատ. Արիստակէս էֆ. խօշ պիր միսալ իլէ 'իւլում ու էլիլիլիլի պէրապէր ին-սանիլէթ 'իւմիլի վէ ալապ լիսանընը էօրէնմէք էլլէթ օլորդը հաղընտա իրաա ը նութղ էլլէտի: Գայսէրիլէ քիլիսաալ չօ-պանը ֆաղիլէթլու Պատ. Բերդիլէնի մալ-տումը Հայկաղուէն էֆէնտի տալի մէ-քեարթիլիլի հուսուլէ կէթիլիլի մուհաթ-նաթտան պա՛ն էլլէտի: Սա՛րի զէվաթ տա-լի իրաա ը նութղա հաղըն իտիլէր իսէ տէ, վաղթըն միւսաւաթէսիլիլի, վէ իղտի-համըն աղաթէթի հասէպիլլէ խիթում վէր-մէյէ լիւղում կէթիլիլիլի, պիլլէ պու-ճէմիլի նիլմէթ վէ ֆուրսաթլարտան խիթ-ֆաաէ էթմէլէ միւսաւաթ պուլուրան ֆա-տիլա՛ն մէ՛արիֆ տէսթիլեան, Շէհիլեան ը 'տէմիլեան շէլլէթլու, գուտէթլու ֆաաի-չանըմը վէլի իւն նիլմէ էֆէնտիլիլի տու-լար թաղաթիլ օլունարադ թէլլէքլէր իւսի-սիլլէ խիթում վէրիլիլի:

Իւմիտ էտէրիլլէ, պուլտան պէյլէ մէք-թէպ ի մէջքիւր տանա զիյաաթ թէլլէքլէր էտէճէք տիր, չիւնքի մէքթէպ իլիւն միւթէլլէթ պիր պիլաա սաթուէն ալընմըշ, վէ փօրիլաա տանա երւճէ 'իւլիլէր իւլիլ զըլընմըշ տըր: Է-միլ օլա պիլիլիլիլիլի, պու-հօլ իլէ իլպու-թէ՛սիսաթ տուլթէրտան մէյտան ը մէտէ-նիլլէթ վէ ինսանիլլէթտէ թէլլէքլէր միլիլիլի պիր վէսիլլէ օլունադ տըր:

Գայսէրիլլէ
ԿԱՐԱՊԵՏ Յ. ԳՈՐԵՍԱԳԵՆՆ
1889 Յունիս 20/1

ՀԱՃԵՆՍԱ ՄԷՔԹԵՊԻ

Հաճըն 2,500 խանէյի հալի պիր դաաա-պա օլուպ, անճադ 160 խանէսի ֆրօթէս-թանթ տըր: Էնպիլիլիլիլի էքսէրի ֆաղիլ օլ-տըղընտան, մէքթէպլէր իլիւն օլան էչէտա ի արգուլարընա նա՛ր օլունարալար իսէ տէ, խայրիսա՛ն չիլլէթ ու զէվաթըն մուալլէն-թի իլէ աղ չօդ մուվաֆֆադ օլունարալ: Մէքթէպլէրէ տօղրու օլան մուհապէթլէ-րի պէլլի էմարէլէր իլէ կէթիլիլիլիլի տիր:

Էլի էլի վաղթտան պէրու գօլէճ վէ սա՛րի իլլէր իլիւն միւսաթիլ շայիրալէր մէյտանա կէթիլիլիլի իտաթիլէ մէքթէպիլիլի պա՛ղը սէ-պէպտէն տօլալը իքլի սէնէտէն պէրու գա-լիսանըն խի: (Վաղը՛ա Ամէրիգալը Միսիս Գօֆիլիլիլի իտաթէսիլիլի օլան մէքթէպէ վա-րաալ օլան թալէպ օլունան մէպլաղը վէրէ-րէք դաղուլ օլունուր իտիլ): Պու սէնէ եր-նէ Պօրտ չիլլէթի թարաֆընտան դաղըլա-րադ, 'Սյնթուպ գօլէճ մէ՛ գունարընտան Գրի-գոր էֆ. Շիրաճեան խարէթիլիլի պիր իտա-տիլլէ մալիլ օլունադ:

Պունտան մա՛տա, չօղտան տէվամ էտէ կէ-լէն պիր վիւսթա վէ իւլ ուֆադ մէքթէպ-լէրիլիլի օլուպ, ճիւլիլիլիլիլի մէքթէպ օլ-տըղը հալտէ, 2 մուալլիլի, 3 մուալլիլիլի իլէ տէվամ էտիլիլի: Պու մէքթէպլէրտէ ֆաղիլ օլուպ քիլթապ ալմալա իղթիտարը օլունան պիր թաղըմ շայիրալէր մէքթէպ իտաթէսի թարաֆընտան դաղըլըր: Օղան վէ զըլ շայիրտանըն 'տաթիլ 250 տիր:

Պունարտան մա՛տա, Միսիս Գօֆիլիլիլիլի քէնտի թահթ ը խարէթիլիլի 35 շայիրտան 'իպարէթ կէճէլի կիւստիլիլիլի պիր զըլար մէքթէպիլի օլուպ, օրաաա 3 մուալլիլիլի թա-րաֆընտան իպթիլիլի տէրալէր թէտրիս օ-լունապտա տըր: Պու մէքթէպիլիլի իմթիհա-

նը մահ ը հալին 12սիլիլի միւսաաթ Զարէն-պէ կիւստիլիլի մէտ'ուլիլիլի հուզուրընտա իճրա-օլունուպ, 3 շայիրտ ալաղ ը շէնտէթնամէ էլլէտիլէր: Պու մէքթէպիլիլի շայիրալէրին էքսէրի քէլլէրտէն տիր:

Վէ մահ ը հալին 14սիլիլի միւսաաթ ճիւմ'ա կիւստիլիլի իտաթիլլէ վէ տիլէր 'աթի մէքթէպ-լէրին ըհամ ի իմթիհան գիլլէթլէր իճրա օ-լունուպ, փէք չօդ դալապալը վէ թէլիլիլի-լէրի իլէ պիլիլի միւսէրէթ զըլան գա՛լիմա-գալմըլ 'իլլէթլու Թէվֆիկ պէյ վէ ֆէգա-հէթլու Հաքիմ էֆ. վէ սա՛րի մէ՛մուրիլիլի քիլրամ էֆէնտիլիլի վէ զէվաթ ը միւթէպէ-րանտան պիր չօդ դալապալը հաղըր օլուպ, շայիրալէրին տէրալէրի, մուսիգա իլէ թէ-րէնիլիլիլի, վէ արաաա պիր խօշ թունա-ֆիլլէր հաղըրուէն էֆէնտիլիլի խօշաաղը-մըշ տըր: Շէվֆէթլու 'ալէմ փէնա՛ն ֆաաիլա-հըմըլ էֆէնտիլիլի, վէ 7 ալտան պէրու լէ-թաֆէթիլիլի նա՛ր օլորդըմըլ 'իլլէթլու գա՛լիմագալմ պէյ վէ մէ՛մուրիլիլի քիլրամ է-ֆէնտիլիլի հաղըլարընտա շայիրալէր թարա-ֆընտան իրաա օլունան խիթապալար վէ մուալ-լիլի էֆէնտիլիլիլի սօն տէֆ'ա օլորադ սէլլէ-տիլի գըսաա սէլլէր էլ չարիլլէր իլէ թէ-լաղըր օլունուպ, իմթիհան գիլլէթլէն 3 սա՛րթ տէվամտան սօնկրա խիթում վէրիլիլի:

Պու ֆուրսաթլա Լուսաւորչական պիրա-տէրէրիլիլիլի մէքթէպլէրի հաղընտա էթ-տիլլէրի սա՛յ ու դաղթէթի ունութմադ է-տէմէլիլի, Կէլլէն սէնէ Միաղեալ ընկերու-թիւն թարաֆընտան պուրաաթիլ օղան մէքթէպլէրի գալիսանըլ օլորդընտան, անճադ պիր զըլ մէքթէպլէրի օլունալ տըր:

Յաղաթ էնալի արաաթնտա պուլունան տուլլուլու զէվաթ իլէ ֆէսաթեար խօճալա-րըն սա՛յ ու դաղթէթլէրիլլէ մէքթէպլէր թա-րիլ ի թէգաաթլիլիլի պէլլի պիր աաղմ ալ-մըլար տըր: Գըլար մէքթէպլէրի իլէ պէ-րապէր 7 մէքթէպլէրի օլուպ, 6-700 չօճուք թա՛րթ օլունապտա տըր: Միաղեալ ընկե-րու թիւնը զըլար մէքթէպիլի իլիւն վէրաթ-իլի փարաաա մա՛տա պաղապ պիր ճիլլէթ-տէն եարալմ ալմալարալ:

Գաաաղաթը 100 խանէ Միւսիլիլի օ-լունա, 1 մէքթէպլէրի վար 100-150 խանէ Գաթիլիլի օլունա, պիր մէքթէպլէրի վար տըր:

Մէքթէպլէրիլիլի վէ անա միւմաթիլ սա- 'իլ իլլէրիլիլիլիլի պու վէճէլէ սալէ ի Շահա-նէսիլիլի թէգաաթիլիլի էլլէտիլի շէլլէթլու ֆաաիլալըմըլ էֆէնտիլիլիլի ֆիւզուրի ի 'էօմի ու իպալար վէ նաղար ը ճէլիլիլիլի իլլէրիլիլիլիլի գալիսանըլ պապիլիլիլի էլ ճօն ու տիլ տուէն էտէրիլլէ, Եէտի ալտան պէրու գաաապալմըլ թէլիլիլի պուլուրմըլ օ-լան գա՛լիմագալմըլ իլլէթլու թէվֆիկ պէյ Հաճըն էնալիլի իլլէրիլիլի հիւսն ի թէ-սիր պրաղմըլ օլունա, միւմաթիլիլիլի էնալիլիլի իսլա՛ն հալ էլլէմէսի պապընտա օլան դալ-րէթիլ էնալիլիլիլի սէնա ու մէտիլլէրիլիլի մու-ճիլ օլունալ տըր: Պէլլէսիլիլի պիր գա՛լիմա-գալմա նա՛ր օլորդըմըլ իլիւն սէլիլիլիլի ի-քէն, Թարաա գա՛լիմագալմըլ թա- 'իլիլի խապէրի մահալլիլիլիլիլիլի պա՛ր օլունալ տըր: Յաղաթ պիլիլի ունութմալա-ղընտա տա՛ր օլան վա՛պէրի պիլիլի թէսէլլի էլլէմէքտէ տիր:

Իքի ալ աղաթիլ թէլիլիլի էտէն ֆէգալէթ-լու Հաքիմ էֆէնտիլիլի տալիլիլի փէք շէֆիկ, 'աաալէթիլիլիլի վէ ֆուրաալը սէլլէն պիր գաթ տըր: Հաղը թա՛րա 'ալէմ փէնա՛ն ֆա-աիլալըմըլ էֆէնտիլիլիլի ուղուն 'էօմի վէր-սիլ տէլիլ, վէ պէլլէ մէ՛մուրալընըն թէ-գալիլիլի, վէ ճէմիլ ի մէքթէպլէրիլի թէգաա-տիլիլի պապընտա տուէն վէ նիյաղ էտէրիլլէ:

Մէքթէպ իւսիլիլիլիլիլիլի
ԿՈՍՏԱՆԹՆՈՒՆ Ս. ԿԵՐԵՄԵՆՆ
Հաճըն
1889 Յունիս 20

Եարըն կէնճէլիլիլի տուէն մէճիլիլի Պալլ Հաղը 'իպաթէթլիլիլիլիլիլի սա՛րթ 7½ տա պալլալաճադ տըր:

Իւսիլիլիլիլիլիլիլիլի ժողովարանտա սա՛րթ 6½ տա պալլալաճադ տըր:

ՇՈՒ՝ՈՒՆԱԹ Ը ՍԻՅԱՍԻՅԷ

Բուսի Գուրիս 8, վե Ալաֆրանկա Գուրիս 20, 1889

ՖԻՆԱՆՍԱՆԵՆ ԱՆԿԱԼ Ը ՀԱՋՐԵՐԵՍԻ

Յորանսանըն մեպոլուսան մեճիսի աշուն մեճ-
լիսի ճանիպինտէն իտիսալ օլունան թա'տի-
լաթը գապուլ իլէ լա'իհա ի 'ասքերիյէյի
թաստիգ էյլէմիլ տիր։ Ալաֆրանկա Յորանսա-
տա 'ասքերիյի միւտտէթի պէշ սէնէ իտի
իսէ տէ, էհալինին պա'զը սընըֆլարը գուր-
'ատան մու'աֆ իտիլէր, սա'լրէր տալիս պիր
սէնէ կէօնիլլիլ կիպի լըտմէթ, վէ պին
ֆրանգ պէտէյ ի 'ասքերի թէ'տիյէ էտէրէք
սիլք ի 'ասքերիտէն գուրթուլա պիրիլէր ի-
տի։ Գանուըն ճէտիտ 'ասքերիյի միւտտէ-
թին պէշտէն իւշէ թէնդիլ էտէր իսէ տէ,
քիմէսէնին մու'աֆ թութուլմասընա միւ-
սա'տաէ էթմէզ։ Գանուըն ահքեամը ա-
լիյէսի' ըուհպան կիւրուհըլա 'իլմի իլահի
մէտրէսէլէրի թալէպէսինի տալիս սա'իթ թէ-
պա'ա միսիլլիլ սիլք ի 'ասքերիյէ իտիսալ էթ-
մէք թալէպ էյլէր իտի իսէ տէ, աշուն մեճ-
լիսինին թա'տիլաթը մուհէպինճէ' 'իլմի իլա-
հի թալէպէսի պիր սէնէ լըտմէթ էթալի-
տէն սօնկրա մու'աֆ թութուլմասադ,
ֆազաթ ըուհպան կիւրուհըն էտա ի մուհա-
րէպէտէ իտաթախանէտէ լըտմէթ էթմէք-
տէն մա'տա սա'իթ հէր նէլ' լըտմէթտէն
հուրը օլունադար։ Մէրփիսգօփուս Յիւսիլ
իւպու լա'իհանըն մագսէտի' 'իլմի իլահի թա-
լէպէսինին պիր սէնէ սիլք ի 'ասքերիտէ
իսթիլտաթ իլէ սնէլէրի մէ'մուրիլէթ ի մու-
գատտէսէյէ դայր ի միւնասիլ գըլմագ օլ-
տըղընը իթեան էտէրէք, ահա իթիւրադ էյ-
լէտի։ Միւշարիլէյէ' էյէր լա'իհա ի մէգըլիւ-
գապուլ օլունուր իսէ, ինթիլտապաթ ը ճէ-
տիտէ էտաւսընտա էհալինին իրաթէթիլլէ
լաղլ ու ֆէսի օլունաճաղընը պէյան էյլէտի
Հարպիլէ նաղընը Մ. աը Յիւսիլինէ ճէվապէն
լա'իհանըն գուսուրլարը օլտըղընը, ֆազաթ
պէ թէքրար աշուն մեճլիսինին նաղարը թէա-
գիլինտէն կէշմէյէ վաղթ օլունաղընը, վէ
մէս'էլէ տըն օլտըղը կիպի գապուլ, էալսօս
րէտտ էթմէքտէն 'իպարէթ օլտըղընը պէ-
յան էյլէտի։ Միւշարիլէյէին պէյանընա նա-
ղարէն, լա'իհա ահքեամընճա, օրտույա պիր
միլեօն 'ասքեր իլալէ օլունուլ, իտահաթ ը
ա'ղիմէ հուսուլէ կէլէճէք տիր։

Թաշը պու խուսուստա շու թարղ իլէ ի-
տարէ ի լիսան էյլէմիլ տիր։ «Լա'իհա ի 'աս-
քերիյէ Յորանսա օրտուսընա իսմէն գուլլէ ի
ա'ղիմէ 'իլալէ էտէճէք իսէ տէ, հագիգաթ ը
հալտէ ահըն գուլլէթիլի թէգիլտ էտէճէյի
շիւպէլի տիր։ Էվլէլէ էմրտէ, 'ասքերիլք
միւտտէթինին իքի սէնէտէն պիր աղ զիյա-
տէ օլմասը 'ատի պիր Յորանսըղը խասսէ-
թէն թա'լիմ օլունմը պիր 'ասքեր էթմէյէ
քեաֆի օլտըղը գապուլ ի իթիւրադ պիր մէս-
'էլէ տիր։ Սանի'էն, լըտմէթ ի 'ասքերիյէ-
տէն մու'աֆ թութուլմասըն սայըսը պու-
եա շու սէպէպտէն նաշի ուսուլը 'աթիգ
թահթընտա օլտըղը գապուր օլունաճաղը պէլ-
լի տէյլլ տիր։» Լա'իհա ի 'ասքերիլէյին
մուհիպ օլտըղը մէսարիֆ փէք աղըր օլ-
տըղընտան, պու' գըսմէն հէր սէնէ ի-
շիւն դարարկիր օլուն պիւտճէյէ մէնթթ տըր
Լա'իհա լըտմէթ ի 'ասքերիլէյի միւշքիլ գըլ-
մասընտան տօլայը էհալի թարաֆընտան գա-
պուլէ շաշուն օլմայը, 'իլթիլտապաթ ը ճէ-
տիտէ էտաւսընտա հիւքիւմէթէ գարշը պիր
պէթ մագալմընտա գուլլանըլմագ տըր։

Այան մեճլիսի գօմիսիօնըն ճէն. Պու-
լանթէ, Գօնթ Տիլօն վէ Մ. Բօշֆօր 'ալէյին-
տէ իգամէ ի տա'վա էթմէյի էմր էյլէյին ի-

լալը Գուրիս 12յէ միւսասընք ճու'ա կիւ-
նիւ միւտտա'ի ի 'ուսուլիլէ իթա գըլընտը-
ճէն. Պուլանթէ խըյանէթ, ասալիլ ի 'ու-
սուլիլ իլալ, վէ 252,000 ֆրանգ սըրգաթ
էթմէք թէօնմէթլէրիլէ իթթիհամ օլունմը
օլուպ, միւլթթէիմ օլուն տիկէր իքի քիմսէ-
լէր ահա րէֆազաթ էթմէք ճիւհասըղլէ
միւլթթէիմ տիրէր։ Տիլանը 'ատի ի 'ալի
էտա ի մուհաքէմէտէ պիւրան կիպի իս-
թի'մալ օլունմագ իշիւն ճիւլէ ի էլրոզըն
նէշը օլունմասընա գարար վէրմիլ տիր։ Էվ-
րագը մէգըլիւրէ իքի պէօլիւք ճիւլ քիթապ
օլուն։

Մ. աը Բօշֆօրըն միւրէվլիճ ի էֆքեարը
օլուն էնթրա'նէթա նամ վաղէթա՝ ճէն. Պու-
լանթէ Հարպիլէ նաղըրը օլտըղը վաղթ նա-
ղարէթ ի մէգըլիւրէ մէ'մուրիլինտէն օլուն
միլը ի ալայ վէնսան իլէ Մ. աը Յիւսիլինէ
պէյինտէ ճէրէյան էտէն պիր միւքեալմէ
հագընտա մա'լիւմաթ վէրիպ, մա'լիւմաթ ը
մէգըլիւրէնին հագիլի օլտըղընը իտա'իս էթ-
մէքտէ տիր։ ճէն. Պուլանթէ 'ալէյինտէ ի-
րա'է օլունան ճիւհալարտան պիր ի տալի
շու աըր քի, միւմալիլէյէ Հարպիլէ նաղարէ-
թ ի իշիւն թալիսի օլունան տգէտէն միլը ի
ալայ վէնսանին թահթ ը նէղարէթինտէ օլուն
շիւպէյէ մահսուպէն 100,000 ֆրանգ աղպ,
աըն մէգաթիտ ի շախիլէսի իշիւն իսթի'մալ
էյլէմիլ տիր։ Էնթրա'նէթա ղէրտիլ իսալէ-
րէ նաղարէն, միլը ի ալայ վէնսան ճիւհա ի
մէգըլիւրէնին էալուն օլտըղընը պէյան էթմիլ,
վէ պուսըն իւղէրինէ Մ. աը Յիւսիլինէ ճէն.
Պուլանթէ 'ալէյինտէ էալուն շէհատէթ վէր-
մէք իշիւն միւշարիլէյէի իլգամ էթմէյէ չա-
լըմըն աըր։ Պէօլէճէ Մ. աը Յիւսիլինէ 'ա-
լէյինտէ էալիլէն իթթիհամ Փարիստէ տիգ-
գաթ ը 'ամմէյի ճէլպ էտէն պիր մէս'էլէ օ-
լուպ, պէրա ի մէ'մուրիլէ ճէլա'իրտէ պու-
լունան միլը ի ալայ վէնսանա Փարիսէ 'ալ-
տէթ էտիպ իթա ի շէհատէթ էթմէք էմր
օլունաղընտա, միւշարիլէյէ էմրէ սնիտէ
թէվֆիլ ի հարէքէթ էթմէյի վա'տ էյլէտի։

Մ. Գօնսթան տալի թօնքինտէ վալի օլ-
տըղը էտաւտէ րիշլէթի իրթիքեապ էթմիլ
տէյիլ իթթիհամ օլունաղը։ Էնթրա'նէթա թօն-
քինտէ Մ. Գօնսթանին իսալէֆի օլուն Մ.
Բիշար ճանիպինտէն վէրիլէն պիր րաիօթ-
թօյը նէշը էտէրէք տէյօր քի, Մ. Գօնսթան
րիշլէթ սայըլմասը լաղմ կէլէն կիւրանպէն
հէտիլէլէր գապուլ էթմիլ տիր։ Մէսէլա,
գուլար օլունմագա ըուլսաթ վէրտիլ վաղթ
պիր միլեօն ֆրանգ գըլմէթինտէ օլուն մու-
րասա' պիր գուշագ ալմըն աըր։ Պիւնա'էն
'ալէյէ գրալիլէթ թարաֆտարը օլուն պիր
մէպոլս թօնքինտէ վալի օլտըղը միւտտէթ-
տէ իրթիքեապ էթմիլ րիշլէթտէն տօլայը
Մ. Գօնսթան 'ալէյինտէ իգամէ ի տա'վա
էթմէք պապընտա Հիւքիւմէթէ պիր թէք-
լիֆ 'արղ էյլէտի։ Պաշ վէքիլ Մ. Թիւրար
մուլալիֆ ֆըրգա թարաֆընտան հէյ'էթ ի
վիւքէլանըն նամուս ու հայայիլէթինէ օլուն
պու կէօնա հիւհուլէրտէն տօլայը դապապ-
նաը օլտըղընը, Հիւքիւմէթին Մ. Գօնսթա-
նըն աշվալը նամէշրու'տա պուլունաղընա
տա'իր պիր մա'լիւմաթ ալպ էթմէտիլին, վէ
իշթիմալէն միւշարիլէյէ թօնքինտէ պուլուն-
աղըն վաղթ հէր քէսին գապուլ էթմիլ պիր
ճիւլ'ի միգտար հէտիլէլէր ալտըղընը պէյան
էյլէտիլինտէ։ Մէպոլսան մեճլիսի պիրէ պէ-
տէլ սայքի իքի րէյ իլէ Մ. Գօնսթան 'ալէյ-
ինտէ իգամէ ի տա'վա պապընտա օլուն
թէքլիֆի րէտտ էյլէտի։

Գուրիսին 11ինճի կիւնիւնտէ Մէպոլսան
մեճլիսինտէ խալի վէլլէլէ վուգու' պուլունա

Մ. Լալէր Անկուլէմ շէնրինտէ քէնտիլլէ
սա'իլլէրին տէրտէսթ օլունմալարը պա-
պընտա Հիւքիւմէթէ պա'ղը սու'ալլէր էտէ-
րէք, Մ. Գօնսթան իլէ Մ. Թէվիլնէ 'ալէյ-
ինտէ իթալէ ի լիսան էյլէտի։ Բէ'իս ի մեճ-
լիս սուս օլմաղա էմր էթմիլինտէ, միւմալ-
լէյէ քիւրսի ի խիթապտան աշաղըյա էնմէք
իսթէմէտիլինտէն, րէ'իս մեճլիսէ խիթամ
վէրմէյէ մէգապը օլունա։ Մէճլիս պէ թէք-
րար քիւշաթ օլունաղընտա, Մ. Լալէրին
պիր աղ միւտտէթ մեճլիսէ գապուլ օլուն-
մապապ պապընտա գարար վէրիլիպ իլան ը
իլամ էտիլտի։ Ֆէրտասը կիւն իճթիմա' էտէն
մեճլիստէ կինէ պիր միւհատէլէ վուգու' պու-
լուպ, մէպոլսէրտէն պիրի գապուլ աղա-
սընտա տիկէրինի տէօյտիւ։ Սօնկրա իքի մէպ-
'ուսլէր տիւնլլօ իլէ դալլա էյլէտիլէր իսէ
տէ, հէր իքիսի տալիլ գարարտիտէ օլմա-
աղար։

Ճիւմ'ա էրթէսի կիւն իճթիմա' էտէն մեճ-
լիստէ պիր միւհատէլէ ի շէտիտէտէն սօնկ-
րա, պիր քիմսէնին պիրտէն զիյատէ էյալէթ-
լէրաէն նամգէտ ինթիլտալ օլունմասընը մէն
ու նէշի էյլէյէն պիր լա'իհա գապուլ օլուն-
աղ։ Պուսըն գապուլ էթմէքտէն մագսէտ ճէն.
Պուլանթէնին ֆարղը գապալարտան նամգէտ
կէօսթէրիլմէսինի մէն' էթմէք տիր։ Իշթի-
մալէն միւմալիլէյէ պիր դաշ գապալարտան
նամգէտ կէօսթէրիլմէճէք իտի, ֆազաթ չիմ-
տի սնճագ պիրինէ նամգէտ օլա պիրիլ։

Մէպոլսան մեճլիսի Գուրիսին 13ինճի կիւ-
նիւ պիւտճէ հագընտա Այան մեճլիսինին
թէքլիֆ էթմիլ թա'տիլաթը գապուլ էյլէ-
տի։ Մէճլիս ի մէգըլիւր' էէնի սիւֆէն ի հար-
պիլէ ինշաթը իշիւն 38 միլեօն։ Ֆրանգ, վէ
'ասքերի լիմանլար ինշաթը զըմնընտա 3 միլեօն
ֆրանգ իթապը պապընտա Պահրիյէ նաղըրը
Ալիւրալ Բրօնգ ճանիպինտէն թագալիմ օլուն-
ան լա'իհայը տալիլ գապուլ ու թաստիգ
էյլէտիլքտէն սօնկրա, մեճլիսին միւտտէթ ի
սէնէվլիլէսինէ խիթամ վէրիլտի։ Այան մեճ-
լիսի պիրտէն զիյատէ գապալարտան նամգէտ
ինթիլտալ օլունմագ ուսուլընը մէն' ու նէշի
էտէն լա'իհայը գապուլ էթմիլ իսէ տէ, գուլ-
վէ ի պահրիլէյին թէգիլտ օլունմասը մէս'է-
լէսինէ կէլլնտիլքտէ, մէպոլսան մեճլիսի գա-
վանմը օլուպ, օլ մէս'էլէյի պէ թէքրար թահ-
թ ը միւգաճէսէյէ տլմագ մուլալիլ ի նիլամ
օլտըղընտան, Այան մեճլիսինին րէ'իսի մէս'է-
լէ ի մէգըլիւրէնին միւգաճէսէսինի մէն' էյլէ-
տի։ Պուսըն իւղէրինէ մեճլիս ա'ղիմ հէյէ-
ճան իլէ խիթամ վէգիլ օլտու։ Մէճլիսին
իւպու իճթիմա'ընտա նա խօշ վաղը'ալար
վուգու' պուլուպ, պու կիպի շէյլէր հէյ'էթ ի
վիւքէլանըն նամուսընա լէքէտար օլտըղըն-
տան, վիւքէլանըն իճթիմա' ը մէգըլիւրէ լի-
թամ վէրմէյէ աղղու էթմէսի թապիլ իտի։

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

Կէլէն հաֆիթա Միւլթէիլտէ ի Ալիւրիգա-
նըն Նիւ Եօրք էյալէթինտէ սուլար թուղ-
եան էտիպ, կէլէն աշ ֆէնսիլլանիա էյալէ-
թինտէ վուգու' պուլուն տէնշէթէնիլղ տա-
հիլէ մահալինին իսմի ճօնսթաուս օլտը-
ղը կիպի, թէսաթիլէն պու տէֆ'ա տալի
իւպու խասարաթ ը 'աղիմէյին վուգու' պուլ-
տըղը մահալին իսմի ճօնսթաուս տըր։ Նիւ
Եօրք էյալէթինտէ վաղը' ճօնսթաուստ իքի
պէնտ խարապ օլուպ, օն քէօլիլլէ Երզը-
մը, վէ պիր րիվայէթէ նաղարէն, քէօլիլլէ-
լէրտէն պիրինին իւղէրինտէ պուլունան օ-
թուղ քիշի հէլաք օլունալար։ Թուղեան կէ-
ճէ վուգու' պուլուպ, էլէքթրիք կաղընըն

